

Noël et l'Avent en Allemagne

Cours d'allemand en 6ème

Découvrir Noël en Allemagne 6ème : l'Avent

En Allemagne, Noël ne dure pas un seul jour. En effet, la fête commence quatre semaines plus tôt, avec l'Avent. On dit **der Advent** ou **die Adventszeit**. Pendant ce temps, les maisons, les écoles et les rues se décorent. Les familles attendent Noël avec des bougies, des biscuits et des chansons.

Définition

der Advent vient du latin *adventus*, « l'arrivée ». C'est la période des quatre dimanches avant Noël. Le premier dimanche s'appelle **der erste Advent**, le deuxième **der zweite Advent**, puis **der dritte Advent** et **der vierte Advent**.

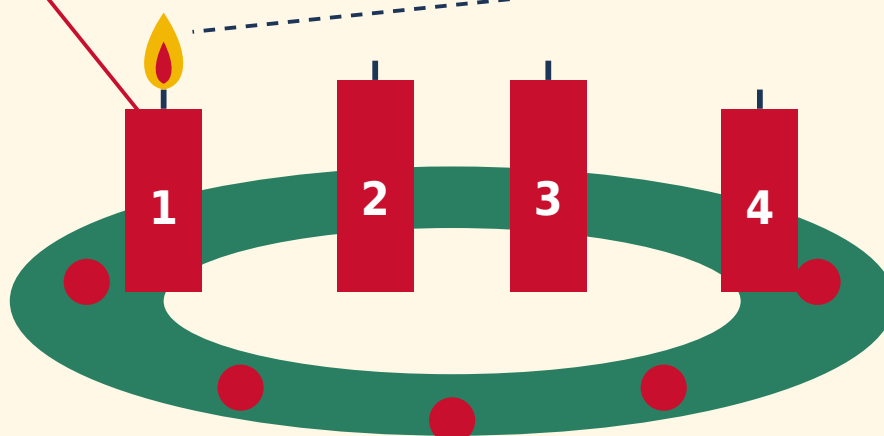
Der Adventskranz : la couronne de l'Avent

Sur la table du salon, on pose une couronne de branches de sapin : **der Adventskranz**. Elle porte quatre bougies : **vier Kerzen**. Chaque dimanche, la famille allume une bougie de plus. Ainsi, le quatrième dimanche, les quatre bougies brillent ensemble.

der Adventskranz

die Kerze

der erste Advent



4 Sonntage, 4 Kerzen – une bougie de plus chaque dimanche

Der Adventskranz : au premier dimanche, une seule bougie brûle.

Règle

Pour compter les dimanches, on utilise les nombres ordinaux : **erste, zweite, dritte,**

vierte. Par exemple : **Heute ist der zweite Advent. Zwei Kerzen brennen.** Attention : **dritte** est irrégulier, comme « troisième » en français.

Der Adventskalender : le calendrier de l'Avent

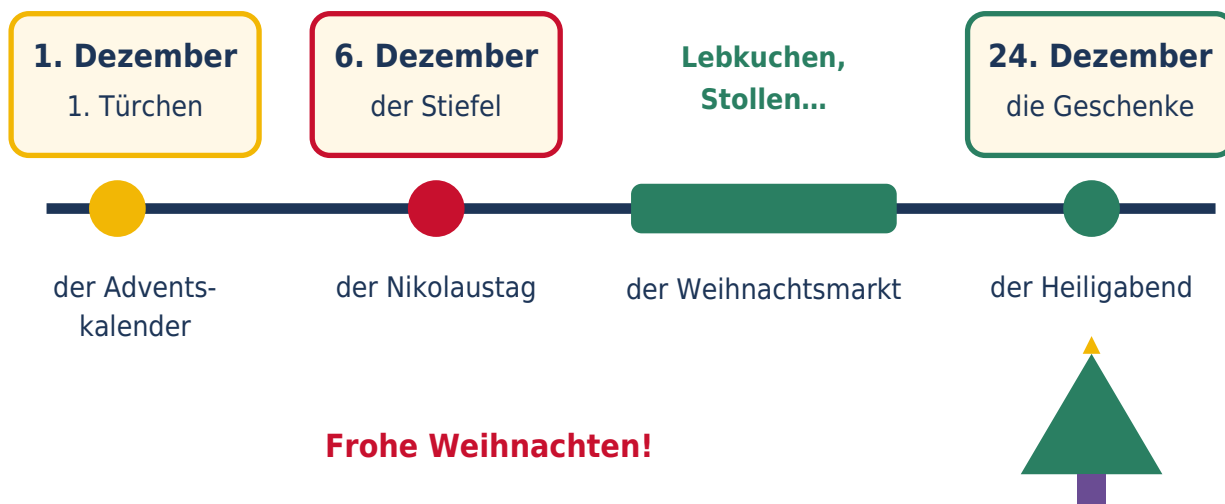
Le calendrier de l'Avent est une invention allemande du XIXe siècle. Il compte 24 petites portes : **24 Türchen**. Chaque matin, du 1er au 24 décembre, l'enfant ouvre une porte. Derrière, il trouve un chocolat, une image ou un petit jouet. Il dit alors : **Heute öffne ich das Türchen Nummer 5.**

Le 6 décembre : der Nikolaustag

Le 6 décembre, c'est la Saint-Nicolas : **der Nikolaustag**. La veille au soir, les enfants nettoient leurs bottes. Ensuite, ils les posent devant la porte : **Die Kinder stellen ihre Stiefel vor die Tür.** Pendant la nuit, le Nikolaus passe. Le matin, les bottes sont pleines de noix, de mandarines et de chocolat.

Dans certaines régions, le Nikolaus vient avec un compagnon sombre, **Knecht Ruprecht**. Autrefois, ce personnage grondait les enfants pas sages. Aujourd'hui, il fait surtout un peu peur... pour rire.

Im Dezember : les grandes dates



Les grandes dates de décembre, du premier Türchen au soir de Noël.

Der Weihnachtsmarkt : Lebkuchen et Stollen

Dès la fin novembre, presque chaque ville ouvre son marché de Noël : **der Weihnachtsmarkt**. Les chalets en bois vendent des décorations, des jouets et des spécialités. Par exemple, le marché de Nuremberg est très célèbre. Celui de Dresde, le **Striezelmarkt**, existe depuis 1434. C'est l'un des plus anciens.

Wortschatz

Deutsch	Français
der Lebkuchen, die Lebkuchen	le pain d'épice
der Stollen, die Stollen	le gâteau de Noël aux fruits secs
die Bratwurst, die Bratwürste	la saucisse grillée
die gebrannten Mandeln	les amandes grillées au sucre
der Kinderpunsch	le punch sans alcool pour enfants
der Stern, die Sterne	l'étoile
die Kugel, die Kugeln	la boule de Noël
die Kerze, die Kerzen	la bougie

Le **Lebkuchen** est un pain d'épice au miel, souvent en forme de cœur. Le **Stollen** est un gâteau lourd, avec des raisins secs et du sucre glace. Le plus connu vient de Dresde. Enfin, on boit quelque chose de chaud pour se réchauffer, car il fait froid.

Dialog

Lena : Papa, ich möchte einen Lebkuchen!

Papa : Gern. Und was trinkst du?

Lena : Einen Kinderpunsch, bitte.

Achtung !

Les adultes boivent du vin chaud, **der Glühwein**. Les enfants, eux, boivent un **Kinderpunsch**, sans alcool. De plus, **Weihnachten** s'emploie sans article et prend une majuscule : **Frohe Weihnachten!**

Der Weihnachtsbaum et le soir du 24 décembre

Le sapin de Noël est une tradition allemande. On l'appelle **der Weihnachtsbaum**, **der Christbaum** ou **der Tannenbaum**. On le décore avec des boules, des étoiles et une guirlande lumineuse. Une vieille chanson le célèbre : **O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter!**

En Allemagne, la grande soirée a lieu le 24 décembre : **der Heiligabend**. Après le dîner, c'est la remise des cadeaux, **die Bescherung**. Dans le sud, c'est **das Christkind** qui apporte les cadeaux. Dans le nord, c'est plutôt **der Weihnachtsmann**. Ensuite, le 25 et le 26 décembre sont deux jours fériés.

Règle

Dans un nom composé, c'est le **dernier** mot qui donne le genre. Par exemple : **die**

Weihnacht + **der** Markt = **der** Weihnachtsmarkt ; **der** Advent + **der** Kalender = **der** Adventskalender ; **die** Weihnacht + **das** Geschenk = **das** Weihnachtsgeschenk.

Bien prononcer les mots de Noël

Quelques mots demandent un peu d'entraînement. D'abord, le « w » allemand se prononce comme un « v » français. Ensuite, le « ch » après « a » se prononce au fond de la gorge. Enfin, le « st » au début d'un mot se dit « cht ».

- **Weihnachten** [vaï-nar-tenn]
- **Stollen** [chtol-lenn]
- **Stern** [chtèrn]
- **Lebkuchen** [lép-kou-rhenn]
- **Türchen** [tur-chenn], avec un « u » français

Beispiel

Heute ist der vierte Advent. Vier Kerzen brennen. Morgen gehen wir auf den Weihnachtsmarkt. Frohe Weihnachten!

À retenir

- L'Avent dure quatre dimanches : **der erste, zweite, dritte, vierte Advent**.
- La couronne a quatre bougies ; le calendrier a 24 portes.
- Le 6 décembre, le Nikolaus remplit les bottes des enfants.
- Au marché de Noël, on mange du **Lebkuchen** et du **Stollen**.
- Les cadeaux arrivent le soir du 24 décembre, à **Heiligabend**.
- On souhaite : **Frohe Weihnachten!**